

**ПЕРВОЕ ВЫСШЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ УЧЕБНОЕ ЗАВЕДЕНИЕ РОССИИ**



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**СОГЛАСОВАНО**

**УТВЕРЖДАЮ**

---

**Руководитель ОПОП ВО**  
**профессор В.А. Шпенст**

---

**Проректор по образовательной**  
**деятельности**  
**Д.Г. Петраков**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

***ТЕХНИЧЕСКИЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК***  
***(АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗСКИЙ)***

<b>Уровень высшего образования:</b>	Магистратура
<b>Направление подготовки:</b>	13.04.02 Электроэнергетика и электротехника
<b>Направленность (профиль):</b>	Электроприводы и системы управления электроприводов
<b>Квалификация выпускника:</b>	Магистр
<b>Форма обучения:</b>	очная
<b>Составитель:</b>	доц. Варлакова Е.А.

Санкт-Петербург

**Рабочая программа дисциплины** «Технический иностранный язык (английский, немецкий, французский)» разработана:

- в соответствии с требованиями ФГОС ВО – магистратура по направлению подготовки «13.04.02 Электроэнергетика и электротехника», утвержденного приказом Минобрнауки России № 147 от 28.02.2018 г.;

- на основании учебного плана магистратуры по направлению «13.04.02 Электроэнергетика и электротехника» направленность (профиль) «Электроприводы и системы управления электроприводов».

Составитель \_\_\_\_\_ к.ф.н., доц. Варлакова Е.А.

**Рабочая программа рассмотрена и одобрена** на заседании кафедры иностранных языков от 13.01.2021 г., протокол № 7.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ к.п.н., доц. Герасимова Е.Г.

**Рабочая программа согласована:**

Начальник отдела лицензирования, аккредитации и контроля качества образования \_\_\_\_\_ Ю.А. Дубровская

Начальник отдела методического обеспечения учебного процесса \_\_\_\_\_ А.Ю. Романчиков

## 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цель дисциплины «Технический иностранный язык (английский, немецкий, французский)»:** повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение будущими специалистами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной и профессиональной деятельности при общении с зарубежными партнёрами, а также для дальнейшего самообразования.

### Основные задачи дисциплины:

- формирование знаний лексического материала и коммуникативной грамматики для использования в профессионально-деловом общении;
- развитие коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности (говорение, аудирование, чтение, письмо);
- развитие умений использования стратегий автономной учебно-познавательной деятельности через самостоятельную работу;
- формирование позитивного отношения и толерантности к другим культурам вообще и к культуре стран изучаемого языка в частности;
- развитие способности к сотрудничеству и совместному решению проблем в профессионально-деловом общении;
- стимулирование познавательной активности и мотивации к дальнейшему изучению иностранного языка как инструмента профессионального становления и развития.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Технический иностранный язык (английский, немецкий, французский)» входит в состав обязательной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки «13.04.02 Электроэнергетика и электротехника», направленность (профиль) «Электроприводы и системы управления электроприводов» и изучается в первом семестре.

## 3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Процесс изучения дисциплины «Технический иностранный язык (английский, немецкий, французский)» направлен на формирование следующих компетенций:

Формируемые компетенции		Код и наименование индикатора достижения компетенции
Содержание компетенции	Код компетенции	
Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4	УК-4.1. Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке.
		УК-4.2. Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 зачётные единицы, 108 часов.

Вид учебной работы	Всего ак. часов	Семестр
		1
<b>Аудиторные занятия (всего), в том числе:</b>	34	34
Лекции	-	-
Практические занятия (ПЗ)	34	34
Лабораторные работы (ЛР)	-	-
<b>Самостоятельная работа студентов (СРС), в том числе:</b>	<b>38</b>	<b>38</b>
Выполнение курсовой работы	-	-
Подготовка к семинарским занятиям	-	-
Подготовка к практическим занятиям	72	72
Подготовка к лабораторным занятиям	-	-
<b>Вид промежуточной аттестации: экзамен (Э), зачёт (З), дифф. зачёт (Д), курсовая работа (Р)</b>	<b>Э (36)</b>	<b>Э (36)</b>
<b>Общая трудоёмкость дисциплины</b>		
	<b>ак. час. 108</b>	<b>108</b>
	<b>зач. ед. 3</b>	

##### 4.2. Содержание дисциплины

Учебным планом предусмотрены: практические занятия, самостоятельная работа.

##### 4.2.1. Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование разделов	Виды занятий				
		Всего ак. часов	Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Самостоятельная работа студента
1.	Раздел 1. Я и моё образование (учебно-познавательная сфера общения)	28	-	10	-	18
2.	Раздел 2. Я и моя научно-исследовательская деятельность (профессиональная сфера общения)	44	-	24	-	20
	<b>Итого:</b>	<b>72</b>	<b>-</b>	<b>34</b>	<b>-</b>	<b>38</b>

##### 4.2.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание практических занятий	Трудоёмкость в ак. часах
1.	Раздел 1	1. Система высшего образования в России и за рубежом. 2. Горный университет. 3. История и развитие моего факультета/кафедры.	10

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание практических занятий	Трудоемкость в ак. часах
2.	Раздел 2	1. Академическая мобильность. 2. Научно-исследовательская работа. 3. Участие в международных научных мероприятиях.	24
<b>Итого:</b>			<b>34</b>

#### 4.2.3. Практические занятия

##### Английский язык

№№ п/п	Разделы	Тематика практических занятий	Трудоемкость ак. час.
1	1	Ознакомление с целью и задачами первого семестра. Основы перевода технических текстов. Нейтральный/научный стиль. Повторение видовременных форм глагола в действительном залоге (Active Voice). Выдача задания по индивидуальному чтению. Система высшего образования в России.	2
2	1	Повторение видовременных форм глагола в английском языке в страдательном залоге (Passive Voice). Система высшего образования за рубежом.	4
3	1	Особенности перевода действительного и страдательного залогов. Горный университет.	2
4	1	Понятие о личных и неличных формах глагола и выполняемых ими функциях. История и развитие моего факультета/кафедры.	2
5	2	Контроль заданий по индивидуальному чтению №1.	2
6	2	Неличные формы глагола. Инфинитив. Способы перевода на русский язык. Академическая мобильность: возможность дальнейшего продолжения образования.	2
7	2	Неличные формы глагола. Инфинитивный оборот Complex Object/Complex Subject. Способы перевода на русский язык. Академическая мобильность: оформление подачи заявки на грант.	2
7	2	Неличные формы глагола. Герундий и герундиальные обороты. Способы перевода на русский язык. Академическая мобильность: оформление подачи заявки на зарубежную стажировку.	2
8	2	Неличные формы глагола. Причастие и причастные обороты. Способы перевода на русский язык. Научно-исследовательская работа: структура научной статьи на иностранном языке.	2
9	2	Определение контекстуального значения слова в техническом тексте. Научно-исследовательская работа: правила написания аннотации к научной статье на иностранном языке.	2
10	2	Трудности перевода специальных (технических) терминов. «Ложные друзья» переводчика. Способы перевода на русский язык. Научно-исследовательская работа: основные правила написания научной статьи на иностранном языке.	2
11	2	Особенности перевода атрибутивных групп. Способы перевода на русский язык. Участие в международных научных мероприятиях: рекомендации по написанию научного доклада на иностранном языке по теме диссертационного исследования.	4
12	2	Повторение пройденного материала. Участие в международных научных мероприятиях: рекомендации по подготовке презентации на иностранном языке.	2
13	2	Повторение пройденного материала. Подготовка к письменному переводу текста по специальности.	4
14	2	Контроль заданий по индивидуальному чтению №2.	2
15	2	Выполнение письменного перевода технического текста объемом 1000 п.з. за 60 мин.	2
<b>Итого</b>			<b>38</b>

## Немецкий язык

№ п/п	Разделы	Тематика практических занятий	Трудо-емкость ак. час.
1	1	Ознакомление с целью и задачами первого семестра. Основы перевода технических текстов. Повторение временных форм глагола в действительном залоге (Aktiv). Выдача задания по индивидуальному чтению. Система высшего образования в России.	2
2	1	Повторение временных форм глагола в страдательном залоге (Passiv). Горный университет.	4
3	1	Пассив состояния (Zustandspassiv) и безличный пассив (Eingliedriges Passiv). История и развитие моего факультета/кафедры.	2
4	1	Контроль заданий по индивидуальному чтению №1.	2
5	2	Инфинитивные обороты: um + zu + Infinitiv, statt + zu + Infinitiv, ohne + zu + Infinitiv. Способы перевода на русский язык. Академическая мобильность: возможность дальнейшего продолжения образования.	2
6	2	Инфинитивные конструкции: haben/sein + zu + Infinitiv. Способы перевода на русский язык. Академическая мобильность: оформление подачи заявки на грант.	2
7	2	Образование причастия I (Partizip I). Причастие I с частицей zu. Способы перевода на русский язык. Академическая мобильность: оформление подачи заявки на зарубежную стажировку.	4
8	2	Причастие I и причастие II. Употребление в качестве определения. Способы перевода на русский язык. Научно-исследовательская работа: структура научной статьи на иностранном языке.	2
9	2	Обособленные причастные обороты. Способы перевода на русский язык. Научно-исследовательская работа: правила написания аннотации к научной статье на иностранном языке.	4
10	2	Распространённое определение. Способы перевода на русский язык. Научно-исследовательская работа: основные правила написания научной статьи на иностранном языке.	4
11	2	Трудности перевода специальных (технических) терминов. «Ложные друзья» переводчика. Способы перевода на русский язык. Участие в международных научных мероприятиях: рекомендации по написанию научного доклада на иностранном языке.	2
12	2	Повторение пройденного материала. Участие в международных научных мероприятиях: рекомендации по подготовке презентации на иностранном языке.	2
13	2	Повторение пройденного материала. Подготовка к письменному переводу текста по специальности.	2
14	2	Контроль заданий по индивидуальному чтению №2.	2
15	2	Выполнение письменного перевода технического текста объёмом 1000 п.з. за 60 мин.	2
<b>Итого</b>			<b>38</b>

## Французский язык

№ п/п	Разделы	Тематика практических занятий	Трудо-емкость час.
1	1	Ознакомление с целью и задачами второго семестра. Основы перевода технических текстов. Выдача задания по индивидуальному чтению. Разговорная тема: Система высшего образования в России и за рубежом.	2
2	1	Сослагательное наклонение (le Subjonctif). Понятие сослагательного наклонения во французском языке. Образование форм сослагательного наклонения. Разговорная тема: Система высшего образования в России и за рубежом.	2
3	1	Сослагательное наклонение (le Subjonctif). Употребление Subjonctif в простом предложении. Ознакомление с правилами подготовки и проведения научных презентаций на иностранном языке. Разговорная тема: История и развитие моего факультета/кафедры.	2
4	1	Сослагательное наклонение (le Subjonctif). Употребление Subjonctif в придаточных предложениях: Subjonctif в придаточных дополнительных. Закрепление правил подготовки и проведения научных презентаций на иностранном языке. Разговорная тема: Ведущие научные школы моего факультета/кафедры.	4
5	1	Контроль заданий по индивидуальному чтению №1.	2
6	2	Сослагательное наклонение (le Subjonctif). Употребление Subjonctif в придаточных предложениях: Subjonctif в придаточных определительных. Разговорная тема: Моя научно-исследовательская работа.	4

№ п/п	Разделы	Тематика практических занятий	Трудо-емкость час.
7	2	Сослагательное наклонение (le Subjonctif). Употребление Subjonctif в придаточных предложениях: Subjonctif в придаточных обстоятельственных. Образование пассивной формы французского глагола. Разговорная тема: Моя научно-исследовательская работа.	4
8	2	Повторение изученных времён французского глагола. Активная и пассивная форма глагола. Пассивная форма (la forme passive). Разговорная тема: История транспортной науки, техники и технологии в России и за рубежом.	4
9	2	Понятие о личных и неличных формах глагола и выполняемых ими функциях. Безличные глаголы во французском языке. Способы перевода на русский язык. Разговорная тема: Современные проблемы транспортной науки, техники и технологии в России и за рубежом.	4
10	2	Повторение пройденного материала. Структура научной статьи. Правила написания аннотации к научной статье.	4
11	2	Контроль заданий по индивидуальному чтению №2.	2
12	2	Выступление с презентацией своего научного доклада по теме магистерской диссертации.	4
<b>Итого</b>			<b>38</b>

#### 4.2.4. Лекционные занятия

*Лекционные занятия не предусмотрены.*

#### 4.2.5. Лабораторные работы

*Лабораторные работы не предусмотрены.*

#### 4.2.6. Курсовые работы

*Курсовые работы не предусмотрены.*

### 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В учебной дисциплине «Иностранный язык (английский, немецкий, французский)» используются следующие образовательные технологии:

- **технология модульного обучения:** учебный материал структурирован по отдельным разделам (модулям), что позволяет наилучшим образом реализовать деятельностный подход, сформировать ключевые компетенции самообучения и саморазвития, способность принимать решения, оценивать свою деятельность;

- **информационно-коммуникационные технологии:** использование видео- и аудиоматериалов (видеофильмы, аудиозаписи, компьютерные презентации) для сопровождения практических занятий; использование информационных ресурсов и образовательных пространств сети Интернет;

- **технология проблемного обучения:** во время практических занятий моделируется творческий процесс за счёт создания проблемных ситуаций; усвоение новых знаний при этом происходит как самостоятельное открытие их студентами с помощью преподавателя;

- **технология коллективной мыследеятельности:** на практических занятиях преподаватель организует взаимодействие студентов в познавательном процессе, сознательно создавая при этом такую социальную инфраструктуру, которая вызывает у них необходимость действовать по нормам общественных отношений (каждый имеет право высказывать любую точку зрения, отстаивать её убедительной аргументацией, но обязан выслушать и понять другого, терпимо относиться к чужому мнению, извлекать из него рациональное, нести личную ответственность за доверенную ему часть общего дела).

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Промежуточная аттестация проводится в форме дифференцированного зачёта. Студенты магистратуры должны выполнить следующие задания:

1. Перевод технического текста с иностранного языка на русский (объём текста для перевода 1000 печатных знаков без пробелов, время выполнения 60 мин.).
2. Грамматический раздел (20 тестовых заданий, время выполнения 20 мин.).

### **6.1. Примерный перечень вопросов для проведения промежуточной аттестации в виде дифференцированного зачёта**

#### **1. Темы текстов на перевод**

1. Автоматизация проектирования систем управления.
2. Автоматизация производственных процессов.
3. Автоматизация электромеханических комплексов.
4. Компьютерное конструирование и проектирование электроприводов.
5. Технологии производства в горной промышленности.
6. Технологии производства в нефтегазовой промышленности.

#### **2. Грамматические темы**

##### Английский язык

1. Настоящее простое и длительное (Present Simple & Present Continuous)
2. Настоящее совершенное и совершенное длительное (Present Perfect & Present Perfect Continuous).
3. Прошедшие времена (Past Simple, Past Continuous & Past Perfect).
4. Средства выражения будущего (Future Simple, Present Simple & Present Continuous with future meaning).
5. Страдательный залог (Passive Voice).
6. Условные предложения (The First & Second Conditionals).
7. Модальные глаголы (Modal Verbs).
8. Неличные формы глагола (Infinitive vs. -ing form).
9. Имя прилагательное и наречие. Степени сравнения (Adjectives & Adverbs. Degrees of Comparison).
10. Показатели количества (Many, much, (a) little, (a) few, some, any).

##### Немецкий язык

1. Порядок слов. Спряжение глаголов haben и sein в настоящем времени. Спряжение сильных глаголов в настоящем времени.
2. Имя существительное. Артикли. Местоимения.
3. Модальные глаголы.
4. Настоящее и прошедшее время глагола действительного залога.
5. Склонение прилагательных.
6. Сложносочинённые и сложноподчинённые предложения.
7. Страдательный залог.
8. Инфинитивы.
9. Причастие.
10. Распространённое определение.

##### Французский язык

1. Настоящее время Présent (повествовательная, вопросительная и отрицательная форма). Безличные глаголы.
2. Имя существительное. Артикли. Притяжательные и указательные прилагательные. Имя прилагательное. Имя числительное, наречие, предлог.
3. Прошедшие времена.



4. Будущие времена. Употребление времён после союза si в придаточных реального условия.
5. Согласование времён изъявительного наклонения.
6. Условное наклонение (le Conditionnel).
7. Местоимения (прямое и косвенное дополнения, en, у, относительные местоимения)
8. Сослагательное наклонение (le Subjonctif).
9. Страдательный залог. Прямая и косвенная речь. Косвенный вопрос.
10. Неличные формы глагола.

### 3. Примеры заданий

#### Задание 1. Перевод текста по специальности с иностранного языка на русский.

##### Английский язык

A coal shearer is an electrically driven hydraulic cutting machine also referred to as a power loader, stage loader or shear loader used in the longwall mining of coal. The average coal shearing machine is 15 meters long, weighs in excess of 90 tons and can travel up to speeds of 10 to 14 meters a minute. Other coal shearers such as those used in the Twenty mile Coal Mine have the ability to travel at speeds of 45 meters per minute. Coal shearers of different models are designed with varying dimensions and power output depending on the manufacturer. The parameters for selecting a coal shearer for a longwall mining operation is contingent on the type of shearer, dimensions of the shearer as well as the haulage speed and power output of the machine.

The mechanization of coal mining with cutting technology occurred as early as 1860. The first cutting machines were simple devices comprised of circular saws with picks positioned around edge instead of teeth. It took nearly an entire century however for coal cutting equipment to be developed to a level sophisticated enough that miners could abandon hand tools. One of the first coal shearing machines was manufactured in 1960 by Anderson Boyes.

##### Немецкий язык

Die Bremse unterstützt das Stellglied beim Abbremsen des Motors und des mit ihm verbundenen mechanischen Systems in Gefahrensituationen und verhindert Bewegungen des Motors bei abgeschaltetem Stellglied. Besonders bei "hängenden" Systemen sorgt die Bremse für die Fixierung des mechanischen Systems auch im inaktiven Zustand des Antriebes.

Das Getriebe stellt einen mechanischen Wandler dar. Es passt die vom Motor abgegebenen physikalischen Größen wie Drehzahl und Drehmoment an die Erfordernisse des zu beeinflussenden Prozesses an.

Eine weitere Aufgabe von Getrieben besteht darin, die rotatorische Bewegung des Motors in lineare Bewegungen zu wandeln.

Das Stellglied "portioniert" die dem Motor zugeführte elektrische Energie und beeinflusst damit die vom Motor abgegebene mechanische Energie. Mit seiner Hilfe ist es möglich, die an der Motorwelle bzw. am Motorschlitten wirkenden Kräfte zu beeinflussen.

Stellglieder moderner elektrischer Antriebe sind aus Leistungshalbleitern aufgebaut. Diese Leistungshalbleiter verfügen über Steuereingänge, über die die elektrische Energiezufuhr zum Motor an- und abgeschaltet werden kann. Integrierte Messsysteme erfassen die elektrischen Ströme und Spannungen und stellen sie der Antriebssteuerung zur Verfügung.

##### Французский язык

#### Le tunnelier Sandrine

A partir d'une conception établie par les services techniques des entreprises réalisatrices du gros-œuvre, la fabrication du tunnelier a été confiée à la Société HDW en Allemagne.

Il fut construit puis assemblé sur le site en 16 mois au total. Il était composé de deux éléments principaux:

- le bouclier de 11 m, dont la jupe traînante de 3 m permettait de respecter des rayons de 250 m. C'est la partie active qui exécuta le creusement et garantit le soutènement provisoire du tunnel, avec une

roue équipée de 54 molettes et de 110 couteaux, capable de tourner de 0 à 6 t/mn, et une jupe munie de 3 joints de queue: 2 anneaux à brosses métalliques et 1 anneau à lamelles métalliques.

- le train suiveur qui assurait la logistique, composé de 6 wagons alignés sur 70 m de voie dont les fonctions essentielles étaient: hydraulique et pilotage, transformation de l'énergie électrique en puissance hydraulique, injection de mortier de bourrage, télescopage des tuyaux de marinage, pose des voies de service.

Les trois fonctions principales du tunnelier, le creusement, le soutènement et la pose du revêtement définitif, furent assurées par:

- une roue de coupe entraînée par dix groupes motoréducteurs d'une puissance de 1800kW;
- une jupe de 8,60m de diamètre extérieur, tronconique et de 6 cm d'épaisseur;
- un érecteur hydraulique à simple bras, muni d'un système automatique de dévissage de la vis de préhension des voussoirs.

## Задание 2. Грамматический раздел. Выберите один из предложенных вариантов.

### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

#### Вариант 1.

1. Would you mind ... a moment?			
A. to wait	B. wait	C. to waiting	D. waiting
2. Gerry was born in London but he ... in Liverpool for the last ten years.			
A. lives	B. has lived	C. lived	D. is living
3. I'll ask mum as soon as she ... home.			
A. will come	B. came	C. comes	D. is coming
4. Tom and Jill ... for their holiday on March 1st.			
A. are leaving	B. are going to leave	C. will leave	D. leave
5. I'll call you if I ... your help.			
A. needed	B. will need	C. am needing	D. need
6. The first products ... on our website in 1995.			
A. have been sold	B. were sold	C. sold	D. were selling
7. Who ... the answer to the question?			
A. knows	B. is knowing	C. know	D. knowing
8. Where ... before she moved to Glasgow?			
A. would she live	B. used she to live	C. was she used to live	D. did she use to live
9. My father's partner is ill and dad ... overtime this week.			
A. works	B. worked	C. is working	D. will have worked
10. His salary was so low that he couldn't buy ... with it.			
A. something	B. nothing	C. none	D. anything
11. Jill went to the UK ... at university.			
A. for study	B. to studying	C. in order to studying	D. to study
12. My teacher said that we ... a test on Wednesday the following week.			
A. will have	B. would have	C. are having	D. had had
13. If Bob ... the answer, he would surely tell you.			
A. knows	B. would know	C. will know	D. knew
14. Joanne is very tired because she ... the house all day.			
A. has cleaned	B. cleaned	C. was cleaning	D. has been cleaning

15. This is the horse ... owner broke his leg yesterday.			
A. whose	B. who	C. which	D. whom
16. The policeman told me ... the car.			
A. leaving	B. to have left	C. to leave	D. leave
17. My father wishes he ... his job.			
A. haven't lost	B. doesn't lose	C. hadn't lost	D. won't lose
18. You ... wear a suit to work, but you can if you want.			
A. must	B. mustn't	C. should	D. don't have to
19. If only I ... some more money.			
A. have	B. had	C. have had	D. will have
20. I don't have ... money but I will be happy to lend you what I have.			
A. many	B. little	C. much	D. few

### Вариант 2.

1. The first reality TV show ... in Sweden in 1997.			
A. showed	B. shown	C. is shown	D. was shown
2. She has ... finished this week's report.			
A. yet	B. already	C. ever	D. never
3. My coffee was ... yours. I almost burned by mouth.			
A. more hot than	B. hotter than	C. hotter as	D. as hot
4. Would you like ... to the theatre tonight?			
A. go	B. to go	C. going	D. to going
5. The boy ... cake when his mother came into the room.			
A. eats	B. has been eating	C. was eating	D. is eating
6. Latin ... compulsory in Irish schools.			
A. would be	B. used to be	C. had been	D. has been
7. I ... late for school yesterday if I hadn't overslept.			
A. wouldn't be	B. wouldn't have been	C. would have been	D. had been
8. There ... milk for my breakfast			
A. isn't some	B. isn't any	C. isn't no	D. is any
9. In the future, there ... cures to the world's worst diseases.			
A. must have been	B. might be	C. can have been	D. might have
10. I've received 33 emails ... .			
A. on Friday	B. this week	C. yesterday	D. two days ago
11. Cecilia knows someone ... went to the carnival in Rio de Janeiro.			
A. which	B. who	C. whom	D. whose
12. Mum asked me where ... the CD.			
A. had I put	B. did I put	C. I put	D. I had put
13. This is ... thing I have ever done.			
A. harder	B. the hardest	C. hard	D. more hard

14. I have been living in Madrid ... .			
A. since ten years	B. ten years ago	C. for ten years	D. ten years ago
15. If I want to pass my exam, I ... study harder.			
A. had to	B. will have to	C. would have to	D. have had to
16. ... people eat healthy food.			
A. Very less	B. Very little	C. Very few	D. Very least
17. She's bought a new flat, ... she?			
A. is	B. has	C. isn't	D. hasn't
18. Mark ... to be the best player on the team.			
A. says	B. said	C. is saying	D. is said
19. If I ... where you lived, I could have got in touch with you.			
A. know	B. will know	C. had known	D. have known
20. I don't mind ... the window.			
A. closing	B. close	C. to close	D. to closing

### Вариант 3.

1. The dentist ... to make another appointment.			
A. told	B. told me	C. said me	D. told to me
2. My sister ... found a new job.			
A. has just	B. already has	C. has rarely	D. yet has
3. Are there ... cupboards in the bedroom?			
A. any	B. a	C. some	D. a little
4. What ... this weekend, Lance?			
A. will you do	B. are you doing	C. will you have done	D. do you do
5. The weather has been awful. We've had very ... sunshine this summer.			
A. few	B. a few	C. little	D. a little
6. Did you hear what happened to Kate? She ... .			
A. arrested	B. is arrested	C. is being arrested	D. has been arrested
7. I don't know where ... last night			
A. did he go	B. he did go	C. went he	D. he went
8. Harry ... his father's car when the accident happened.			
A. was driving	B. drove	C. had driven	D. has been driving
9. She said that she ... the actor several times before.			
A. met	B. meets	C. had met	D. was meeting
10. Remember ... the door when you leave.			
A. locking	B. to lock	C. lock	D. have locked
11. Michael is ... his sister.			
A. not so clever than	B. not as clever than	C. not as clever as	D. not such clever as
12. If I ... him, I would have spoken to him, wouldn't I?			
A. saw	B. had seen	C. have seen	D. would have seen

13. A: "I am not very sociable." B: "...".			
A. I do not	B. So am I	C. Neither am I	D. I am not
14. Alison has worked for a month without a day off. She ...be exhausted			
A. might not	B. must	C. can't	D. should
15. John and Betty are coming to visit us tomorrow but I wish ... .			
A. they won't	B. they hadn't	C. they didn't	D. they weren't
16. I'm so hungry! If only Bill ... all the food in the fridge!			
A. wasn't eating	B. didn't eat	C. hasn't eaten	D. hadn't eaten
17. I was wondering ... tell me when the next plane from Chicago arrives.			
A. could you	B. can you	C. if you could	D. if could you
18. The wild animal attacked him but fortunately he ... to escape.			
A. was able	B. could	C. can	D. should
19. Sorry, I don't understand. Please speak ... .			
A. slow	B. more slower	C. more slowly	D. slower
20. I ... go to Dublin next week. I don't know yet.			
A. may	B. may	C. have to	D. should

Немецкий язык

**Вариант 1.**

1. Meine Familie ... nicht sehr groß.			
A. ist	B. sein	C. seid	D. bin
2. Was ... Ihre Eltern von Beruf?			
A. sind	B. sein	C. seid	D. bin
3. Gehört dieses Lehrbuch ... Schwester von Matthias?			
A. der	B. dem	C. den	D. das
4. Ich kaufe ... neues Kleid.			
A. der	B. einen	C. es	D. ein
5. Ich habe Halsschmerzen. Mein Arzt sagt, ich ... diese Tabletten nehmen.			
A. möchte	B. soll	C. muss	D. darf
6. An der Uni ... man nicht rauchen.			
A. möchte	B. mag	C. kann	D. darf
7. Die Kinder ... viele Lieder.			
A. singen	B. sing	C. singst	D. singe
8. Der Film ... in 10 Minuten ....			
A. fangt ...an	B. fängt...an	C. anfangen	D. fängst ...an
9. Anna trägt ... Rock.			
A. eine rote	B. einen roten	C. ein rotes	D. eine roten
10. Ich trinke gern ... Tee.			
A. schwarz	B. schwarze	C. schwarzer	D. schwarzen
11. Ich weiß nicht, ... Petra heute fehlt.			

A. was	B. warum	C. wo	D. wann
12. ... ich 17 Jahre alt wurde, begann ich mein Studium an der Uni.			
A. wie	B. als	C. wann	D. wenn
13. Die neuen Wörter ... im Deutschunterricht ....			
A. werden ...gelernt	B. wird ... gelernt	C. werde ... lernen	D. werden ... lernen
14. Das erste Auto ... von Karl Benz ... .			
A. wurde... erfunden	B. wurde... erfundet	C. wurde... erfindet	D. werde... erfunden
15. Der Student geht weg, ... "Auf Wiedersehen" ... ..			
A. um ...zu sagen	B. statt ...zu sagen	C. ohne... zu sagen	D. nicht... zu sagen
16. Ich gehe zum Sport, ... fit ... .			
A. um... zu bleiben	A. um... zu bleiben	A. um... zu bleiben	A. um... zu bleiben
17. Den ... Text muss ich dem Lehrer zeigen.			
A. geübersetzten	A. geübersetzten	A. geübersetzten	A. geübersetzten
18. Man muss die ... Anlage vor der Reparatur untersuchen.			
A. reparierte	B. gereparierte	C. zu reparierende	D. reparierende
19. Er hat einen ... Artikel veröffentlicht.			
A. für seine Arbeit wichtigen	B. wichtigen für seine Arbeit	C. seine für Arbeit wichtigen	D. für Arbeit seine wichtigen
20. Er studiert an der Universität, ... er einen guten Beruf erwerben will.			
A. Weil	B. Denn	C. Obwohl	D. Wie

### Вариант 2.

1. I ... ihr aus Dresden?			
A. bist	B. sein	C. seid	D. bin
2. Wo ... du denn? Ich warte auf dich schon eine Stunde!			
A. bist	B. ist	C. sind	D. bin
3. Magst du ... neues Handy?			
A. dein	B. deine	C. das	D. der
4. Er macht ... Pause.			
A. der	B. eine	C. es	D. ein
5. Ich ... keine Bananen. Sie schmecken mir nicht.			
A. möchte	B. mag	C. muss	D. darf
6. Ich ... kein Eis essen. Ich habe eine Erkältung.			
A. möchte	B. mag	C. soll	D. darf
7. ... du auch gern Sport?			
A. machen	B. macht	C. mache	D. machst
8. Ich ... heute viel ... .			
A. habe ...erledigt	B. habe...erledigen	C. bin...geerledigt	D. habe...ergeledigt
9. Helena trägt ... Mantel.			
A. eine rote	B. einen roten	C. ein rotes	D. eine roten
10. Ich ziehe gern diesen ... Pullover an.			

A. schwarz	B. schwarze	C. schwarzer	D. schwarzen
11. Ich weiß nicht, ... Peter heute zum Unterricht nicht gekommen ist.			
A. was	B. warum	C. wo	D. wann
12. ... ich klein war, besuchte ich oft meine Oma.			
A. wie	B. als	C. wann	D. wenn
13. Die neuen Geräte ... im Werk ... .			
A. werden ...entwickelt	B. wird ... geentwickelt	C. werde ... entwickelt	D. werden...entwickeln
14. Die Buchdruckerkunst ... von Johannes Gutenberg ... .			
A. wurde... erfunden	B. wurde... erfundet	C. wurde... erfindet	D. werde... erfunden
15. Ich gebe mir Mühe, jeden Tag neue Wörter ... ..			
A. um ... zu lernen	B. zu lernen	C. ohne... zu lernen	D. lernen
16. Ich studiere viel, ... eine gute Arbeit nach dem Studium ... .			
A. um... zu finden	A. statt... zu finden	A. ohne... zu finden	A. um... finden
17. Das ... Gedicht muss ich dem Lehrer erzählen.			
A. gelernte	A. zu gelernte	A. lernende	A. lernte
18. Man muss das ... Buch in der Bibliothek ausleihen.			
A. zu lesende	B. gelesene	C. lesende	D. geleste
19. Er hat eine ... Arbeit beendet.			
A. für seine Karriere wichtige	B. wichtige für seine Karriere	C. seine für Karriere wichtige	D. für Karriere seine wichtige
20. Er studiert an der Universität, ... er eigentlich sofort arbeiten und Geld verdienen wollte.			
A. Weil	B. Denn	C. Obwohl	D. Wie

### Вариант 3.

1. ... Sie aus Deutschland?			
A. bist	B. sein	C. seid	D. sind
2. ... Sie Hobbys?			
A. hast	B. habe	C. haben	D. hat
3. Hast du ... neuen Film mit Till Schweiger gesehen?			
A. die	B. dem	C. den	D. das
4. Er kauft sich ... Auto.			
A. der	B. eine	C. es	D. ein
5. Meine Eltern meinen, ich ... ihnen immer helfen.			
A. möchte	B. soll	C. muss	D. darf
6. Er ... nicht fett essen, denn er macht ein Diät.			
A. möchte	B. mag	C. will	D. darf
7. Unsere Nachbarn ... viel Krach.			
A. machen	B. macht	C. mache	D. machst
8. Ich ... im Sommer viel ... .			
A. habe...geschwommen	B. habe...geschwimmt	C. bin...geschwommen	D. bin...geschwommen
9. Emma kauft ... Tasche.			

A. eine graue	B. einen grauen	C. ein graues	D. eine grauen
10. Ich trage diesen Rock mit der ... Bluse.			
A. schwarz	B. schwarze	C. schwarzer	D. schwarzen
11. Ich weiß nicht, ... Maria Geburtstag hat.			
A. was	B. warum	C. wo	D. wann
12. ... das Wetter gut ist, gehe ich spazieren.			
A. wie	B. als	C. wann	D. wenn
13. Diese Methode ... in unserem Institut ... .			
A. werden ...entwickelt	B. wird ... geentwickelt	C. wurde ... entwickelt	D. werde...entwickeln
14. Die Straßenbahn ... von Siemens ... .			
A. wurde ... erfunden	B. wurde ... erfundet	C. wurde ... erfindet	D. werde ... erfunden
15. Ich habe leider wenig Zeit, jeden Tag Sport ... ..			
A. um ... zu machen	B. machen	C. statt... zu machen	D. zu machen
16. Ich fahre nach Deutschland, ... meine Deutschkenntnisse ... .			
A. um... zu verbessern	A. statt... zu verbessern	A. verbessern	A. zu... verbessern
17. Die ... Methode muss ich noch finden.			
A. geeignete	A. zu geeignete	A. eignende	A. eignete
18. Die ... Rohstoffe müssen verarbeitet werden.			
A. gewonnenen	B. gewinnten	C. gewinnenden	D. zu gewinnten
19. Er hat einen ... Vortrag gemacht.			
A. vom Publikum gut aufgenommenen	B. gut aufgenommenen vom Publikum	C. aufgenommenen gut vom Publikum	D. vom Publikum aufgenommenen gut
20. Er fand nach der Schule eine Stelle, ... er eigentlich sofort arbeiten und Geld verdienen wollte.			
A. Weil	B. Denn	C. Obwohl	D. Wie

## Французский язык

### **Вариант 1.**

1. Mes soeurs ... (s'habiller) pour sortir.			
A. S'habillent	B. S'habille	C. Nous habillons	D. S'habilles
2. Le matin vous (se lever) de bonne heure.			
A. se levez	B. vous levez	C. levez	D. son levez
3. Elle ... (retourner) l'objet pour voir le prix.			
A. Est retourné	B. a retourné	C. Est retournée	D. a retournée
4. Il... (monter) la valise elle-même.			
A. a	B. as	C. est	D. ont
5. Tu ... (ne pas voir) la mer si tu... (ne pas venir).			
A. verras\ viens	B. verra\ viens	C. verras\ vient	D. verras\ viendras
6. Dépêchez-vous. On... (partir) dans quelques minutes.			
A. iras	B. allait	C. va	D. vient
7. ... il dit? Je n'entends rien.			
A. qu'est-ce que	B. qu'est-ce qu'	C. qu'est-ce	D. que



8. ...se passe-t-il entre vous?			
A. que	B. qui	C. quoi	D. qu'est-ce qui
9. J'ai reçu la lettre ... j'attendais.			
A. qui	B. que	C. dont	D. quoi
10. Pouvez-vous me prêter le couteau ... vous ne vous servez pas.			
A. dont	B. que	C. lequel	D. donc
11. Au théâtre j'ai réservé des places ... je verrai très bien la scène.			
A. où	B. d'où	C. quand	D. desquels
12. Est-ce que vous avez peur des chiens? Oui,.....			
A. j'en ai peur	B. je les ai peur	C. je ai en peur	D. j'y ai peur
13. Pensez-vous souvent à vos études? Non,.....			
A. je n'y pense pas souvent	B. je n'en pense pas souvent	C. je ne pense y pas souvent	D. je ne'y pas pense souvent
14. On (avoir) faim si on (ne pas manger).			
A. aura\ mange	B. a\ mange	C. aura\ mangera	D. a\ mangera
15. Il fait froid aujourd'hui. Le vent glacial... (geler) les doigts et... (mordre) la peau.			
A. gèle \ mord	B. géle \ mord	C. gèle \ morde	D. gèle \ mords
16. Je vais vous montrer le voilier ... je veux acheter.			
A. que	B. qui	C. lequel	D. dont
17. Nous (écouter) les informations quand on a sonné à la porte.			
A. écoutions	B. écoutons	C. écoutent	D. écouterons
18. Si je l'avais su, je lui (répondre) sans tarder.			
A. avais répondu	B. aurais répondu	C. a répondu	D. avais répondue
19. Elle est rentrée et (monter) tous les bagages dans sa chambre.			
A. a monté	B. avais monté	C. est monté	D. avait monté
20. Je (changer) de voiture dans trois jours.			
A. vais changer	B. vas changer	C. irai changer	D. allais changer

### Вариант 2.

1. On est en automne. Il ...(faire) beau. Les feuilles...(tournoyer) et ...(se poser).			
A. Fait/ tournoyent/ pose	B. Fait/ tournoyent/ se pose	C. Fait/ tournoient/ se posent	D. Font/ tournoye/ se pose
2. Elle est toute bouleversée. Elle ...(apprendre) une triste nouvelle.			
A. Va d'apprendre	B. Vient d'apprendre	C. Va apprendre	D. Vient apprendre
3. Je vais vous montrer le voilier ... je rêve.			
A. que	B. dont	C. lequel	D. de lequel
4. Mon ami Pierre était de passage à Lion; je .... ai rencontré dans la rue et je .... ai parlé.			
A. le \ lui	B. l' \ lui	C. lui\ le	D. lui \ lui
5. Je vais vous montrer le voilier ... appartient à mon oncle.			
A. que	B. dont	C. lequel	D. qui
6. Est-ce que vous êtes contents de vos résultats? Oui, .....			
A. j'en suis content.	B. j'y suis content.	C. je suis en content.	D. je suis content d'eux.
7. Pensez-vous souvent à vos études? Non, .....			

A. je n'y pense pas souvent	B. je n'en pense pas souvent	C. je ne pense y pas souvent	D. je ne'y pas pense souvent
8. Elle a une chambre ..... donne sur une jolie place.			
A. qui	B. que	C. laquelle	D. ---
9. Je n'habite plus la ville ..... je suis né.			
A. dans laquelle	B. où	C. dont	D. par où
10. C'est le château .....j'admire l'architecture.			
A. que	B. dont	C. où	D. lequel
11. On (avoir) faim si on (ne pas manger).			
A. aura\ ne mange pas	B. a\ ne pas mange	C. aura\ ne mangera pas	D. a\ pas mangera
12. Pascal est très malheureux. Il .... de perdre son travail.			
A. va	B. vient	C. a	D. allait
13. Demain matin, tu (aller) à la poste et (envoyer) ce paquet à Michel.			
A. iras\ enverras	B. iras\ enverras	C. irais\ enverrais	D. iras\ enverrais
14. Hier soir je (aller) à la banque pour retirer de l'argent.			
A. suis allé	B. a allé	C. suis allée	D. est allé
15. Nous (écouter) les informations quand on a sonné à la porte.			
A. écoutons	B. écoutions	C. avons écouté	D. étions écouté
16. Le touriste a récupéré les bagages qu'il (laisser) à la consigne.			
A. a laissé	B. avais laissé	C. avait laissé	D. avait laissés
17. La copie du document vous (transmettre) par la secrétaire demain.			
A. sera	B. serait	C. est	D. transmettera
18. Si l'eau était moins froide je (se baigner).			
A. me baignerais	B. se baignerais	C. me baignerai	D. se baigneras
19. Si je l'avais su, je lui (répondre) sans tarder.			
A. avais répondu	B. aurais répondu	C. a répondu	D. avais répondu
20. ... veux-tu que je te dise?			
A. que	B. quoi	C. qu'est-ce que	D. qu'est-ce

### Вариант 3.

1. Ce ... château est très beau.			
A. vieux	B. vieil	C. vieille	D. vieile
2. La Tour Eiffel est (haut) construction de Paris.			
A. le plus haut	B. la plus haute	C. haute	D. plus haute
3. Aujourd'hui tu as beaucoup ... devoirs à faire.			
A. des	B. de	C. les	D. -
4. Etes-vous fier de vos résultats? Oui, .....			
A. j'en suis fier	B. je les ai fier	C. je suis en fier	D. j'y suis fier
5. Vous intéressez-vous à l'architecture? Non, .....			
A. je ne m'y intéresse pas	B. je n'y m'intéresse pas	C. je ne m'en intéresse pas	D. je ne le m'intéresse pas
6. Le chemin ... tu prends mène au village.			
A. que	B. qui	C. où	D. lequel
7. Alice a acheté les abricots ... sont délicieux.			

A. qui	B. que	C. dont	D. elles
8. C'était à l'époque ... j'étais étudiant.			
A. où	B. quand	C. dans lequel	D. que
9. Le roman ... je vous parle est très intéressant.			
A. que	B. lequel	C. dont	D. auquel
10. On (être) fatigué si on (travailler) beaucoup.			
A. sera\ travaille	B. est\ travaille	C. sera\ travaillera	D. serais\ travaillerais
11. Ils ... faire des courses parce qu'il n'y a rien à manger à la maison.			
A. vont	B. viennent	C. font	D. ont
12. Ce soir, tu le (voir) et tu (savoir) la vérité.			
A. verras\ sauras	B. verrais\ saurais	C. voiras\ sauras	D. verras\ sacheras
13. L'année dernière ma soeur ( se marier) avec un Italien et (rester) en Italie.			
A. s'est mariée\ est resté	B. s'est mariée\ est restée	C. s'a mariée\ est restée	D. s'est mariée\ a resté
14. Quand Sophie est arrivée, les enfants (manger).			
A. mangeaient	B. ont mangé	C. ont mangés	D. sont mangés
15. Charles ne savait plus où il (mettre) ces documents.			
A. a mis	B. avait mis	C. était mis	D. mettait
16. L'année dernière toutes ces villes (inonder) par la rivière.			
A. ont inondé	B. ont été inondé	C. ont été inondées	D. ont été inondés
17. Si j'étais face à un tigre, je (avoir) peur.			
A. aurais	B. avais	C. avais eu	D. serais
18. S'ils avaient travaillé plus, ils (réussir) aux examens.			
A. réussiraient	B. réussissez	C. réussient	D. réussissaient
19. Elle est rentrée et (monter) tous les bagages dans sa chambre.			
A. a monté	B. avais monté	C. est monté	D. avait monté
20. Comme il s'est mis à pleuvoir on (rentrer) les meubles a l'intérieur.			
A. a rentré	B. est rentré	C. a rentrés	D. rentrait

### 6.3. Шкала оценивания для промежуточной аттестации в виде дифференцированного зачёта

#### 6.3.1. Описание шкалы и критериев оценивания письменного перевода текста по специальности с иностранного языка на русский (задание 1)

	Критерии	Баллы				
		0	1	2	3	4
1	Объем переведённого текста	Текст переведён не полностью (менее 30%) за указанное время (30 мин).	Текст переведён не полностью (на 30-49%) за указанное время (30 мин).	Текст переведён не полностью (на 50%-69%) за указанное время (30 мин).	Переведено 70-89% текста за указанное время (30 мин).	Текст переведён почти полностью или полностью (90-100%) за указанное время (30 мин.).
2	Лексические аспекты перевода, включая перевод терминологических единиц.	Студент демонстрирует непонимание содержания текста на иностранном языке. Ошибки в переводе терминов и грубые лексические ошибки (более 6) препятствуют	Студент демонстрирует неполное понимание содержания текста. Ошибки в переводе терминов и грубые лексические ошибки (не более 5-6) препятствуют	Студент демонстрирует неполное понимание содержания текста. Ошибки в переводе терминов и лексические ошибки (не более 3-4) не препятствуют	Погрешности перевода (опущение незначительной информации, привнесение лишней информации; не совсем точное толкование текста) не нарушают общего	Все лексические единицы переведены адекватно.

	Критерии	Баллы				
		0	1	2	3	4
		общему пониманию текста.	общему пониманию текста.	общему пониманию текста.	смысла оригинала. Все термины переведены правильно, есть лексические неточности, но их не более 2 и они не препятствуют общему пониманию текста.	
3	Грамматические аспекты перевода	Грубые грамматические ошибки (более 6) препятствуют общему пониманию текста.	В переводе есть 5-6 грубых грамматических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста.	В переводе есть не более 4-х негрубых грамматических ошибок (например, нарушение синтаксической структуры предложения), которые не препятствуют общему пониманию текста.	В переводе есть не более 2-х грамматических неточностей (ошибка в выборе грамматического времени (если только смена времени не продиктована необходимостью), несогласование рода, числа, падежа), которые не препятствуют общему пониманию текста.	Грамматические формы и синтаксические структуры переведены адекватно.
4	Соблюдение языковых норм и правил языка перевода: стилистическая идентичность текста перевода	Текст перевода не соответствует профессиональной стилистике и общепринятым нормам русского языка; имеется более 6 значительных нарушений синтаксических конструкций языка оригинала.	Текст перевода не соответствует профессиональной стилистике и общепринятым нормам русского языка; имеется 5-6 значительных нарушений синтаксических конструкций языка оригинала.	Текст перевода в целом соответствует профессиональной стилистике и удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, но имеет 3-4 нарушения синтаксических конструкций языка оригинала.	Текст перевода в целом соответствует профессиональной стилистике и удовлетворяет общепринятым нормам русского языка, имеет незначительные нарушения (не более 2) синтаксических конструкций языка оригинала.	Текст перевода полностью соответствует профессиональной стилистике; удовлетворяет общепринятым нормам русского языка

### Шкала оценивания задания 1:

Количество набранных баллов	Оценка
0-8	Задание 1 считается невыполненным, итоговая оценка - « <b>неудовлетворительно</b> ».
9-16	Задание 1 считается выполненным, итоговая оценка будет зависеть от успешности выполнения задания 2.

### 6.3.2. Описание шкалы и критериев оценивания грамматических тестовых заданий (задание 2)

Задание 2 (Грамматический раздел) **проверяется и учитывается** при выставлении итоговой оценки **только при условии успешного выполнения** задания 1 (Перевод технического текста с иностранного языка на русский).

Задание 2 проверяется по ключу, каждый правильный ответ оценивается одним баллом. Максимальное количество баллов – 20 (100%).

Количество правильных ответов, %	Оценка
0-50	Неудовлетворительно
51-65	Удовлетворительно

Количество правильных ответов, %	Оценка
66-85	Хорошо
86-100	Отлично

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 7.1. Рекомендуемая литература

#### 7.1.1. Основная литература

1. Радовель В.А. Английский язык для технических вузов: Учебное пособие / В.А. Радовель В.А. - М.: ИЦ РИОР, НИЦ ИНФРА-М, 2016.

Режим доступа: <http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=521547>

2. Дроздова Т.Ю. Практическая грамматика английского языка: (с ключами). Уровень обучения А1/А2: учебное пособие / Т.Ю. Дроздова. - Санкт-Петербург : Антология, 2014.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=257914>

3. Крылова Е.А. Develop your English-speaking skills: учебно-методическое пособие / Е.А. Крылова; Министерство образования и науки Российской Федерации, Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена. - Санкт-Петербург : РГПУ им. А. И. Герцена, 2015.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=435427>

4. Коплякова Е.С., Максимов Ю.В., Веселова Т.В. Немецкий язык для студентов технических специальностей: Учебное пособие. М.: Форум, НИЦ ИНФРА-М, 2016.

Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=535143>

5. Осетрова М.Г. Коммуникативный курс современного французского языка: продвинутый этап обучения. Уровень В1-В2 : учебное пособие / М.Г. Осетрова, Н.Л. Кобякова. - Москва : Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2013.

Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=116574>

#### 7.1.2. Дополнительная литература

1. Климова Г., Шутов Е., Шарапова И. Industrial Energy Efficiency: study aid / Г.Климова, Е.Шутов, И., Шарапова Издательство: Издательство Томского политехнического университета, 2015.

Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=442110](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=442110)

2. Кушникова Г.К. Electrical Power: обучение профессионально-ориентированному чтению: учебное пособие / Г.К. Кушникова, Москва: Флинта, 2018.

Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=364253](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=364253)

3. Маньковская З.В. Деловой английский язык: ускоренный курс :учеб.пособие / З.В. Маньковская. - М. : ИНФРА-М, 2018.

Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=966322>

4. Чикилева Л.С. Английский язык для экономических специальностей: Учебное пособие / Л.С. Чикилева, И.В. Матвеева. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: КУРС: НИЦ ИНФРА-М, 2015.

Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=472890>

5. Фомиченко А.С. English Grammar for Electrical Engineers: учебное пособие / А.С.Фомиченко, Оренбург: ОГУ, 2016.

Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=467137](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=467137)

6. Васильева М.М. Немецкий язык для студентов-экономистов: Учебник / Васильева М. М., Мирзабекова Н. М., Сидельникова Е. М. - 4-е изд., перераб. - М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2016.

Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=534952>

7. Морозова М.А. Немецкий язык для пользователей информационно-коммуникационных технологий. Новосибир.: НГТУ, 2014.

Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=546303>

8. Французский язык: базовый курс: Учебник / Харитонов И.В., Беляева Е., Бачинская А.С. - М.: Прометей, 2013.

Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=558102>

### **7.1.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента**

1. Английский язык для студентов Горного Университета: Учебное пособие. Сост. И.Г. Герасимова, Ю.Е. Мурзо, Ю.М. Сишук. СПб, 2018. – 161 с.

Режим доступа:

[http://irbis.spmi.ru/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=374&task=set\\_static\\_req&bns\\_string=NWPIB,ELC,ZAPIS&req\\_irb=<.>I=4%D0%98%28%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%2E%29%2F%D0%93%2037%2D231217415<.>](http://irbis.spmi.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=374&task=set_static_req&bns_string=NWPIB,ELC,ZAPIS&req_irb=<.>I=4%D0%98%28%D0%90%D0%BD%D0%B3%D0%BB%2E%29%2F%D0%93%2037%2D231217415<.>)

2. Немецкий язык. Электроэнергетика и электротехника: методические указания к самостоятельной работе студентов направления 13.03.02/ Национальный минерально-сырьевой университет «Горный». Сост. М.С.Михайлова. — СПб., 2016. - 33 с.

Режим доступа: <https://lk.spmi.ru/company/personal/user/350/disk/path/УММ/>

3. Практический курс французского языка для технических вузов: Учебник. Коржавин, А. В. - М. : Высшая школа, 2000. - 247 с.

Режим доступа: <http://elib.ieek.timacad.ru/opac/index.php?url=/auteurs/view/6529/source:default>

### **7.2. Базы данных, электронно-библиотечные системы, информационно-справочные и поисковые системы**

1. Электронная библиотека Российской Государственной Библиотеки (РГБ): <http://www.rsl.ru/>

2. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн»: <https://biblioclub.ru/>

3. Электронно-библиотечная система Znanium.com: <http://znanium.com/>

4. Электронно-библиотечная система издательского центра «Лань»: <https://e.lanbook.com/books>

5. Научная электронная библиотека «Scopus»: <https://www.scopus.com>

6. Словари и энциклопедии на Академике: <http://dic.academic.ru>

7. Электронный словарь Multitran: <http://www.multitran.ru>

8. Geoscience news and information: <https://geology.com>

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **8.1. Материально-техническое оснащение аудиторий**

Специализированные аудитории, используемые при проведении занятий лекционного типа, оснащены мультимедийными проекторами и комплектом аппаратуры, позволяющей демонстрировать текстовые и графические материалы.

Для проведения лабораторных занятий используются компьютерные классы, оборудованные техникой из расчета один компьютер на одного обучающегося, с обустроенным рабочим местом преподавателя. В учебном процессе используется комплект демонстрационных стендовых материалов по темам курса.

#### **8.1.2. Аудитории для проведения практических занятий**

##### *16 посадочных мест*

Оснащенность: Стол компьютерный для студентов (тип 4) - 3 шт., стол компьютерный для студентов (тип 6) - 2 шт., стол компьютерный для студентов (тип 7) - 1 шт., кресло преподавателя (сетка, цвет черный) - 17 шт., доска напольная мобильная белая магнитно-маркерная «Magnetoplan» 1800мм×1200мм - 1 шт., моноблок Lenovo M93Z Intel Q87 - 17 шт., (возможность доступа к сети «Интернет»), плакат - 5 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2007 Professional Plus; CorelDRAW Graphics Suite X5, Autodesk product: Building Design Suite Ultimate 2016, product Key: 766H1, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО), Cisco Packet Tracer 7.1 (свободно распространяемое ПО), Quantum GIS (свободно распространяемое ПО), Python (свободно распространяемое ПО), R (свободно распространяемое ПО), Rstudio (свободно распространяемое ПО), SMath Studio (свободно распространяемое ПО), GNU Octave (свободно распространяемое ПО), Scilab (свободно распространяемое ПО).

##### *28 посадочных мест*

Оснащенность: Стол аудиторный для студентов – 15 шт., стул аудиторный - 28 шт., кресло для преподавателя – 1 шт., доска настенная белая магнитно-маркерная – 1 шт., переносная настольная трибуна - 1 шт., проекционный телевизор Samsung - 1 шт., неттоп Lenovo M 700Tiny – 1 шт. (возможность доступа к сети «Интернет»), монитор – 1 шт., телевизор ЖК – 1 шт., плакат – 4 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2007 Professional Plus; CorelDRAW Graphics Suite X5, Autodesk product: Building Design Suite Ultimate 2016, product Key: 766H1, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО), Cisco Packet Tracer 7.1 (свободно распространяемое ПО), Quantum GIS (свободно распространяемое ПО), Python (свободно распространяемое ПО), R (свободно распространяемое ПО), Rstudio (свободно распространяемое ПО), SMath Studio (свободно распространяемое ПО), GNU Octave (свободно распространяемое ПО), Scilab (свободно распространяемое ПО).

##### *30 посадочных мест*

Оснащенность: Стол аудиторный для студентов - 16 шт., стул - 30 шт., кресло для преподавателя – 1 шт., доска настенная белая магнитно-маркерная – 1 шт.; переносная настольная

трибуна-1 шт., неттоп Lenovo M 700Tiny – 1 шт. (возможность доступа к сети «Интернет»), монитор – 1 шт., телевизор ЖК – 1 шт., плакат – 4 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2007 Professional Plus; CorelDRAW Graphics Suite X5, Autodesk product: Building Design Suite Ultimate 2016, product Key: 766H1, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО), Cisco Packet Tracer 7.1 (свободно распространяемое ПО), Quantum GIS (свободно распространяемое ПО), Python (свободно распространяемое ПО), R (свободно распространяемое ПО), Rstudio (свободно распространяемое ПО), SMath Studio (свободно распространяемое ПО), GNU Octave (свободно распространяемое ПО), Scilab (свободно распространяемое ПО).

*10 посадочных мест*

Оснащенность: Стол рабочий - 2 шт., стул аудиторный - 10 шт., кресло для преподавателя – 1 шт., доска настенная белая магнитно-маркерная - 1 шт., неттоп Lenovo M 700Tiny – 1 шт. (возможность доступа к сети «Интернет»), телевизор ЖК – 1 шт., плакат – 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2007 Professional Plus; CorelDRAW Graphics Suite X5, Autodesk product: Building Design Suite Ultimate 2016, product Key: 766H1, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО), Cisco Packet Tracer 7.1 (свободно распространяемое ПО), Quantum GIS (свободно распространяемое ПО), Python (свободно распространяемое ПО), R (свободно распространяемое ПО), Rstudio (свободно распространяемое ПО), SMath Studio (свободно распространяемое ПО), GNU Octave (свободно распространяемое ПО), Scilab (свободно распространяемое ПО).

*7 посадочных мест*

Оснащенность: Стол рабочий - 1 шт.; стул аудиторный - 7 шт., кресло для преподавателя – 1 шт., доска настенная белая магнитно-маркерная - 1 шт., неттоп Lenovo M 700Tiny – 1 шт. (возможность доступа к сети «Интернет»), телевизор ЖК – 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2007 Professional Plus; CorelDRAW Graphics Suite X5, Autodesk product: Building Design Suite Ultimate 2016, product Key: 766H1, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО), Cisco Packet Tracer 7.1 (свободно распространяемое ПО), Quantum GIS (свободно распространяемое ПО), Python (свободно распространяемое ПО), R (свободно распространяемое ПО), Rstudio (свободно распространяемое ПО), SMath Studio (свободно распространяемое ПО), GNU Octave (свободно распространяемое ПО), Scilab (свободно распространяемое ПО).



## **8.2. Помещение для самостоятельной работы**

1. Оснащенность помещения для самостоятельной работы: 13 посадочных мест. Стул – 25 шт., стол – 2 шт., стол компьютерный – 13 шт., шкаф – 2 шт., доска аудиторная маркерная – 1 шт., АРМ учебное ПК (монитор + системный блок) – 14 шт. Доступ к сети «Интернет», в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional; Microsoft Office 2007 Professional Plus, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

2. Оснащенность помещения для самостоятельной работы: 17 посадочных мест. Доска для письма маркером – 1 шт., рабочие места студентов, оборудованные ПК с доступом в сеть Университета – 17 шт., мультимедийный проектор – 1 шт., АРМ преподавателя для работы с мультимедиа – 1 шт. (системный блок, мониторы – 2 шт.), стол – 18 шт., стул – 18 шт. Доступ к сети «Интернет», в электронную информационно-образовательную среду Университета.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional; Microsoft Windows XP Professional; Microsoft Office 2007 Professional Plus, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

## **8.3. Помещения для хранения и профилактического обслуживания оборудования**

1. Центр новых информационных технологий и средств обучения:

Оснащенность: персональный компьютер - 2 шт. (доступ к сети «Интернет»), монитор - 4 шт., сетевой накопитель - 1 шт., источник бесперебойного питания - 2 шт., телевизор плазменный Panasonic - 1 шт., точка Wi-Fi - 1 шт., паяльная станция - 2 шт., дрель - 5 шт., перфоратор - 3 шт., набор инструмента - 4 шт., тестер компьютерной сети - 3 шт., баллон со сжатым газом - 1 шт., паста теплопроводная - 1 шт., пылесос - 1 шт., радиостанция - 2 шт., стол – 4 шт., тумба на колесиках - 1 шт., подставка на колесиках - 1 шт., шкаф - 5 шт., кресло - 2 шт., лестница Alve - 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2010 Professional Plus, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

2. Центр новых информационных технологий и средств обучения:

Оснащенность: стол - 5 шт., стул - 2 шт., кресло - 2 шт., шкаф - 2 шт., персональный компьютер - 2 шт. (доступ к сети «Интернет»), монитор - 2 шт., МФУ - 1 шт., тестер компьютерной сети - 1 шт., баллон со сжатым газом - 1 шт., шуруповерт - 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2007 Professional Plus, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно

распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

3. Центр новых информационных технологий и средств обучения:

Оснащенность: стол - 2 шт., стул - 4 шт., кресло - 1 шт., шкаф - 2 шт., персональный компьютер - 1 шт. (доступ к сети «Интернет»), веб-камера Logitech HD C510 - 1 шт., колонки Logitech - 1 шт., тестер компьютерной сети - 1 шт., дрель - 1 шт., телефон - 1 шт., набор ручных инструментов - 1 шт.

Перечень лицензионного программного обеспечения: Microsoft Windows 7 Professional, Microsoft Office 2007 Professional Plus, антивирусное программное обеспечение: Kaspersky Endpoint Security, 7-zip (свободно распространяемое ПО), Foxit Reader (свободно распространяемое ПО), SeaMonkey (свободно распространяемое ПО), Chromium (свободно распространяемое ПО), Java Runtime Environment (свободно распространяемое ПО), doPDF (свободно распространяемое ПО), GNU Image Manipulation Program (свободно распространяемое ПО), Inkscape (свободно распространяемое ПО), XnView (свободно распространяемое ПО), K-Lite Codec Pack (свободно распространяемое ПО), FAR Manager (свободно распространяемое ПО).

#### **8.4. Лицензионное программное обеспечение**

1. Microsoft Windows 7 Professional.
2. Microsoft Windows 8 Professional.
3. Microsoft Office 2007 Professional Plus.